



# Lettre des Belleville

LETTRE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N°53 | OCTOBRE 2016



## Éditorial

ÉDITORIAL

### 1 ÉDITORIAL DU MAIRE

### 2 ACTUALITÉ

- Une belle journée inaugurale au sanctuaire Notre Dame de la Vie
- Bienvenue à Christophe Sevessand, directeur du club des sports des Menuires

### 4 CCCT : OPAH

### 4 PARC NATIONAL DE LA VANOISE

- Rencontre avec Eva Aliacar, directrice du Parc national de la Vanoise
- Un comité scientifique dans les Belleville
- Un voyage de presse GMF en Vanoise
- Le lancement officiel de la marque Esprit parc national

### 7 ENVIRONNEMENT

- Une intervention de l'ONF dans la plantation du Fayet
- Déchèteries : quelques informations
- Le recyclage des déchets mobiliers professionnels, c'est possible
- Les conteneurs semi-enterrés
- Le défi familles à énergie positive

### 9 LE POINT SUR

- L'aménagement de la place de Villarlurin
- La réalisation de trottoirs au chef-lieu
- Des travaux de drainage au cimetière
- L'aménagement de la place du marché aux Menuires
- L'aménagement et l'extension du refuge du Lou
- La rénovation d'une montagnette au vallon du Lou
- Les travaux sur les réseaux d'eau et d'assainissement

### 11 ENFANCE ET JEUNESSE

- Les résultats des élections du conseil municipal jeune
- Quoi de neuf dans les écoles ?
- Association Bellevilloise pour l'Enfance
- La Contribution Locale Etudiante (CLE)

### 14 VIE LOCALE

- Bibliothèque municipale : des ressources numériques
- Zoom sur une association : le Tee des Belleville
- L'Espace Saisonniers
- Le club des aînés «Les Myosotis»
- Les nouvelles technologies

### 16 AGENDA DE L'AUTOMNE

### 16 CELA S'EST PASSÉ DANS LES BELLEVILLE

## HOMMAGE À CAMILLE REY

Dans les années 1960, notre vallée commence à réfléchir à son avenir touristique, à l'exemple de nos voisins de Méribel, Courchevel et bien d'autres, déjà lancés avec succès dans cette aventure. Les jeunes du pays se forment alors aux métiers du ski et de la montagne dans ces stations, en particulier pisteurs-secouristes et moniteurs. Le métier de paysan, ils le connaissent et le pratiquent tous avec leurs parents. A n'en pas douter, nombreux sont ceux qui aspirent à un avenir meilleur, en tout cas différent.

Le téléski du chef-lieu à la Loy a permis le premier apprentissage du ski. La piste était damée avec les skis, les rouleaux et les grillages. Méthodes d'un autre temps ! Parmi eux, Camille Rey, issu d'une famille nombreuse du chef-lieu. A n'en pas douter, Camille était un skieur doué, remportant de nombreuses compétitions locales et régionales. Il devint très vite moniteur. Camille avait aussi des aptitudes pour les courses en haute montagne. Son ami Charles Bozon, rencontré à Chamonix, l'avait même inscrit en 1964 à l'aspirant guide. Malheureusement, celui-ci décédait dans une avalanche et Camille reporta d'une année son stage en vue de l'obtention du diplôme. Il devint le premier guide de haute montagne de toute l'histoire de la vallée, entraînant dans ce métier exigeant quelques amis, comme Jeannot Gacon, Gaston Jay, Andre Rey, Denis Bondier...

Le développement de la vallée allait bon train, Les Menuires puis Val Thorens... L'Ecole du Ski Français des Menuires a été créée pour la saison 1964-1965 par Pierre Jay, alors unique moniteur. L'année suivante, il reçut le renfort de trois moniteurs : Francois Sollier, Dédé Jay et... Camille Rey. Après quelques années d'enseignement aux Menuires, Camille partit à Super Besse comme entraîneur des jeunes du ski club, où il entraîna notamment Dominique Tournier.

Il revint ensuite dans la vallée et très vite, fut appelé par Jean Béranger à Val Thorens pour prendre la direction de l'Ecole du Ski Français à sa suite, fonctions qu'il occupa de nombreuses années.

Puis il construisit et exploita, en famille, le restaurant d'altitude sur le glacier de Pécelet. Il a été également conseiller municipal de 1977 à 1983, c'était aussi mon premier mandat. Son souhait a été de n'en faire qu'un seul. Camille était un élu qui suivit attentivement les projets d'aménagement de notre vallée. Il aurait sans doute voulu une croissance plus modérée, une architecture, en particulier celle des premiers quartiers des Menuires, plus adaptée à la montagne et une meilleure maîtrise du développement par les locaux. Mais il reconnaissait aussi que nos stations prenaient peu à peu leur place dans le concert des grandes stations internationales.

Sans jamais oublier ses origines et son premier métier de berger, Camille avait une passion : la montagne. Faire découvrir à ses clients et à ses amis les recoins enneigés, les descentes grisantes et les sommets magnifiques que l'on atteint après une course longue et difficile, en glace ou en rocher... C'était une part importante de sa vie qu'il a pratiquée jusqu'au bout, jusqu'à ce que la maladie l'emporte brutalement et bien trop jeune, laissant un grand vide.

Nous n'oublierons jamais ce fin skieur et solide guide au visage expressif d'un vrai montagnard, et le pionnier de Val Thorens qu'il a été. Nous adressons nos condoléances à son épouse, Nicole, à ses deux filles, Aurélie et Marjorie, à leurs conjoints, à ses petits-enfants et à sa nombreuse famille.

André Plaisance, maire



## UNE BELLE JOURNÉE INAUGURALE AU SANCTUAIRE NOTRE DAME DE LA VIE

Fleur de l'architecture baroque savoyarde, le sanctuaire Notre Dame de la Vie a rouvert ses portes après trois ans de travaux de restauration. Le dimanche 10 juillet 2016 était organisée une belle réception, ponctuée de plusieurs moments forts, religieux et culturels, auxquels ont participé plus de 400 personnes.

En ouverture de célébration était tout d'abord proposé un itinéraire spirituel et musical par l'association diocésaine Arts et Parole. La messe, durant laquelle a eu lieu une bénédiction des travaux, a été célébrée par Monseigneur Philippe Ballot, archevêque de Chambéry et évêque de Tarentaise et Maurienne.

Autour d'André Plaisance, maire des Belleville, et de son conseil municipal, l'inauguration officielle a réuni Denis Labbé, préfet de la Savoie, Hervé Gaymard, député et président du conseil départemental de la Savoie, Fabrice Pannekoucke, conseiller régional et maire de Moûtiers, Michel Barnier, ancien ministre et commissaire européen, Jocelyne Abondance, conseillère départementale, Donatienne Thomas, maire de Saint-Jean-de-Belleville, Monseigneur Philippe Ballot, évêque de Tarentaise,

Pierre Viale, curé de la paroisse, ainsi que Jean-François Grange Chavanis, architecte en chef des monuments historiques.

Tous ont salué le travail remarquable réalisé pour la restauration du sanctuaire Notre Dame de la Vie, qui a aujourd'hui retrouvé sa splendeur originelle. Le montant des travaux s'est élevé à 2 687 000 euros, avec une participation de l'Etat à hauteur de 40 % et du conseil départemental de la Savoie pour 12 %. Une campagne de mécénat, sous l'égide de la Fondation du Patrimoine, a également permis de réunir la somme de 102 667 euros.

Après une pause déjeuner, rendez-vous était donné à 14h30 avec la participation de la chorale Les Bellevill'Voix, suivie d'un concert baroque de grande qualité, interprété par les sopranos Eva Kiss et Doriane Bier, avec Luca Taccardi à la viole de gambe, Hugo Tiberghien au violon et Georges Kiss au clavecin. La journée s'est terminée par une visite commentée du sanctuaire marial par Evelyne Blanc, guide conférencière à la FACIM.



## BIENVENUE À CHRISTOPHE SEVESSAND, DIRECTEUR DU CLUB DES SPORTS DES MENUIRES

*Christophe Sevevand succède à Robert Burdin à la tête du club des sports des Menuires. Il a pris ses fonctions le 16 août 2016. Père de deux enfants, Christophe connaît bien la commune des Belleville, son épouse étant originaire de Saint-Martin-de-Belleville. Ses enfants ont appris à skier aux Menuires.*

Multi-polyvalent, sportif et passionné par tout ce qu'il touche, Christophe a une bonne connaissance du milieu sportif en général. Titulaire d'une licence de STAPS, il mène de front une carrière de skieur de haut niveau en ski alpin jusqu'au niveau FIS. A la suite d'une blessure, il se tourne vers le vélo : route, piste et VTT.

Il participe ainsi au championnat de France à Saint-Martin-de-Belleville en 1997 et termine 7<sup>e</sup> élite. Parallèlement, il est licencié à la section nordique au club des Saisies. Engagé en temps que sportif de haut niveau dans le cadre du service national, il gagne les championnats du monde militaires avec l'équipe de France du bataillon de Joinville. En 1998, il a alors 24 ans, il saisit l'opportunité qu'on lui propose et accepte le poste de directeur adjoint du club des sports des Saisies. C'est sa première vraie expérience de travail. En 2001, il décide de créer sa propre entreprise dans le domaine de l'événementiel. Il assure la couverture médiatique de différents événements pour Europe 2 (maintenant Virgin Radio) : Coq d'Or, Mondial du VTT, du snowboard, du ski, tournée des plages avec SRF & Playstation, Rossignol Démo Tour, Volkl Motion Tour...

En 2005, il se trouve à un micro-tournant dans sa carrière : en effet, Jean-Pierre Burdet, directeur des équipes de France de ski de fond, le contacte pour organiser la communication des circuits nationaux FFS de ski de fond et de biathlon. Il développe ensuite ce qu'il appelle « l'expérience spectateurs » sur les circuits ski de fond et biathlon, en apportant à la fois information, divertissement et éducation du spectateur. Il a alors la chance d'intégrer de nombreux événements internationaux : coupes et championnats du monde en ski de fond, biathlon, athlétisme, tennis de table, badminton et, surtout, les Jeux Olympiques de Vancouver 2010, de Londres 2012 et de Sochi 2014. Christophe a assuré les commentaires 'in stadia' lors de la première victoire de Vincent Jay en Coupe du Monde à



Vancouver en 2009 et a commenté le biathlon lors des courses aux médailles Olympiques de Vincent ! A Londres 2012 et Sochi 2014, Christophe a dirigé toute la technologie, les contenus et les équipes de présentation des épreuves d'escrime, taekwondo et biathlon, incluant les cérémonies des fleurs et médailles pour les Jeux Olympiques et Paralympiques.

Outre de belles et enrichissantes rencontres, ces expériences ont apporté à Christophe Sevevand une capacité d'adaptation, une flexibilité, ainsi qu'une curiosité intellectuelle. Christophe a aujourd'hui envie de s'investir pleinement dans le club des sports des Menuires, un club à l'identité bien marquée, soutenu dans la station et envié à l'extérieur. Ses projets ? A court terme, il s'agira de faire du stade de slalom une vitrine sportive de la station en organisant des épreuves de compétition comme des animations ludiques. Christophe souhaite également

développer la communication interne, à destination des adhérents, de leur famille et des entraîneurs, avant de travailler sur une stratégie partenariale à l'échelle de la station.

A plus long terme : « Mon club 2022 » ! Christophe souhaite réfléchir, avec l'ensemble des partenaires de la commune, à la mise en place d'une véritable stratégie sportive pour les clubs des sports, un projet pour la jeunesse. Si le haut niveau reste l'objectif premier du club, il a en effet à cœur de développer des projets de vie pour chaque coureur, de les accompagner dans toutes les étapes de leur carrière, y compris lorsqu'ils sortent du circuit de haut niveau. Comment conserver la passion du ski, ne pas casser les rêves des jeunes, les garder dans cette grande famille que constitue le club des sports ? Telles sont les questions auxquelles il s'efforcera de répondre. Un beau challenge à relever...

## L'OPÉRATION PROGRAMMÉE D'AMÉLIORATION DE L'HABITAT :

*des aides pour rénover son habitat !*

*La CCCT (Communauté de Communes Cœur Tarentaise) lance une Opération programmée de l'amélioration de l'habitat (OPAH), en partenariat avec l'Agence nationale de l'habitat (Anah) et l'Etat pour une durée de 3 ans.*

Cette OPAH concerne les logements anciens de plus de 15 ans, en résidence principale, et a pour objectif d'améliorer la performance énergétique du logement, d'adapter l'habitat au vieillissement ou au handicap des occupants, de remettre sur le marché locatif des logements vacants tout en produisant des logements à loyer encadré. Attention : les travaux ne doivent pas avoir commencé !

Les revenus du demandeur sont plafonnés, bien entendu (sauf pour les propriétaires bailleurs). En compensation, des aides financières très intéressantes peuvent être accordées aux propriétaires, pour autant que le dossier présenté soit éligible au dispositif.

La CCCT a retenu le bureau d'études URBANiS pour assurer la mission d'animation de cette opération, le conseil technique (visite sur place, préconisations de travaux), la constitution du dossier et l'accompagnement, auprès des ménages qui envisagent de réaliser des travaux. Cette prestation est entièrement gratuite pour les propriétaires privés.

### POUR JOINDRE URBANIS

- ➔ • **Par téléphone** : 04 79 33 21 26  
*Du lundi au jeudi, de 9h à 12h et de 14h à 17h, et le vendredi de 9h à 12h*
- **Par courriel** :  
*chambery@urbanis.fr*
- **En permanence** : *les derniers vendredis de chaque mois, de 10h à 12h, à la Maison de la Coopération Intercommunale à Moûtiers*

## UN COMITÉ SCIENTIFIQUE DANS LES BELLEVILLE

*les 27 et 28 juin 2016*

Le thème principal de ce 2<sup>e</sup> comité scientifique de l'année 2016 portait sur l'économie des stations de sports d'hiver et la gestion des domaines skiables, enjeu et activité majeurs en Vanoise.

Le maire des Belleville, André Plaisance, plusieurs élus de la commune des Belleville, les gestionnaires des domaines skiables des Menuires et de Val Thorens et le président du conseil d'administration du Parc ont participé à cette séance.

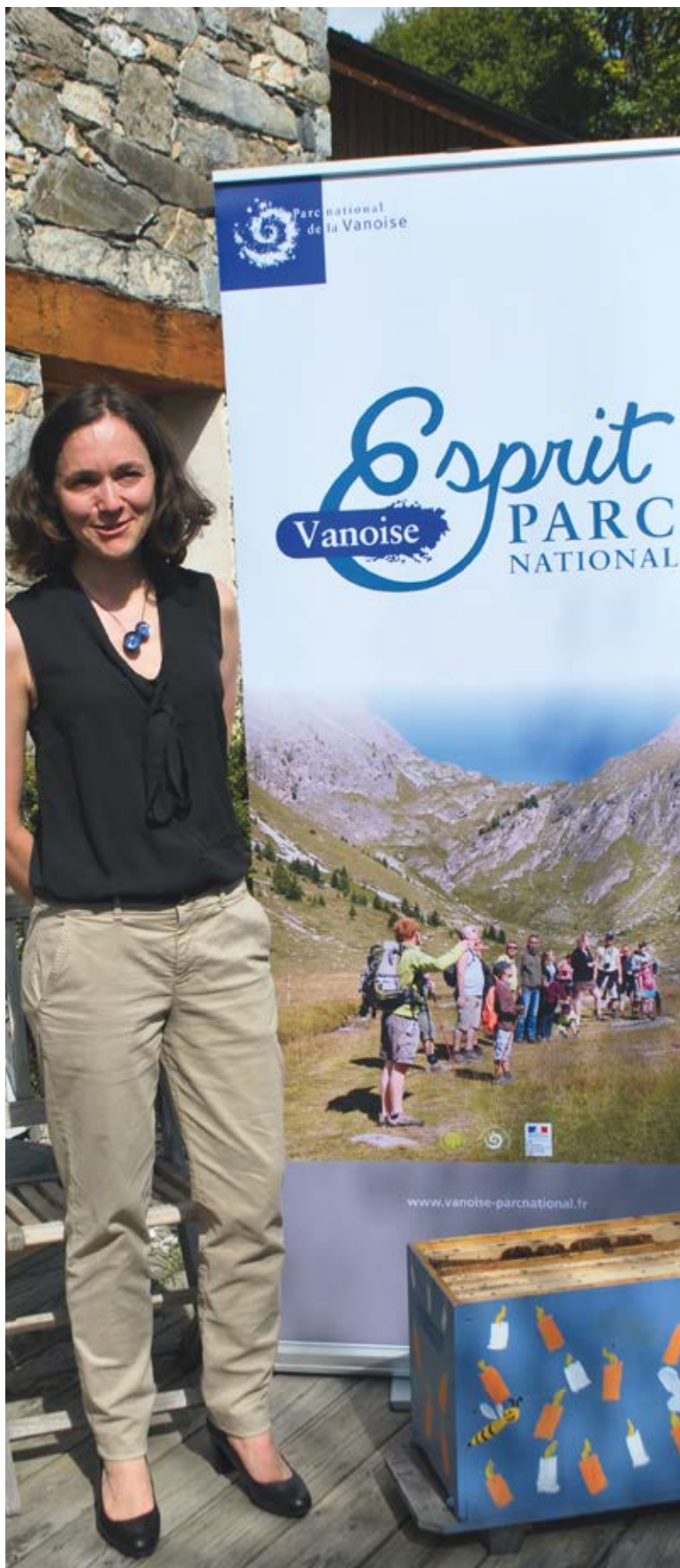
Après une présentation de la commune par André Plaisance, trois intervenants ont ensuite apporté leur éclairage sur la situation et l'évolution des stations de sports d'hiver :

- **Emmanuelle George-Marcelpoil**, économiste à Irstea et membre du conseil scientifique, a détaillé les différentes phases de création des stations dans les Alpes et resitué leur poids économique. Les recherches actuelles se focalisent en particulier sur la gestion des incertitudes liées au changement climatique et la thématique des lits froids en lien avec la gestion foncière.
- **Gabriel Fablet**, chargé d'études Habitat-Foncier à l'Agence d'Urbanisme de la région grenobloise, a présenté les résultats de sa thèse menée à Irstea sur les modes de développement des stations de Tarentaise et les mécanismes de leur croissance immobilière.
- **Pierre Spandre**, doctorant à Irstea, a fait état de ses travaux sur l'organisation et les impacts physiques de la gestion de la neige dans les domaines skiables français.

Une tournée de terrain a été animée le lendemain, 28 juin, par Stéphanie Gaucherand, agro-écologue à Irstea, en présence de représentants de la SETAM, gestionnaire du domaine skiable de Val Thorens. L'objectif était de montrer les études et les travaux de restauration réalisés sur les zones humides impactées par les aménagements du domaine skiable. La séance s'est terminée autour d'un pique-nique en présence d'Eva Aliacar, nouvelle directrice du Parc national de la Vanoise.



## RENCONTRE AVEC EVA ALIACAR, DIRECTRICE DU PARC NATIONAL DE LA VANOISE



*Eva Aliacar a pris ses fonctions à la tête du Parc national de la Vanoise le 27 juin 2016. A 38 ans, c'est la plus jeune femme à diriger un Parc national. Originnaire de la Drôme, Eva Aliacar est mère de deux petites filles et pratique la montagne en famille dès qu'elle le peut.*

*Pouvez-vous nous décrire votre parcours ?*

Je suis ingénieur agronome avec une spécialisation économie de l'environnement que j'ai suivie aux Pays-Bas. J'ai des expériences très différentes qui me permettent de mieux comprendre les contraintes liées à la montagne : j'ai en effet travaillé en tant que chargée de mission environnement pour la DATAR, puis j'ai intégré le ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche. J'ai ensuite participé à la création de l'Agence des aires marines protégées au sein du ministère de l'écologie, pour lequel j'étais également chargée de la tutelle d'établissements publics de parcs nationaux.

*Vous arrivez dans un contexte qui n'est pas simple pour le Parc : quelles sont vos priorités ?*

Le Parc national de la Vanoise est un établissement qui a beaucoup souffert. Il y a un réel besoin de reconstruction en interne et c'est le premier axe de travail sur lequel je vais œuvrer. Je souhaite réenclencher une dynamique de projets.

Nous devons également montrer la capacité à travailler en lien avec nos partenaires : communes, opérateurs, stations.

Enfin, pour toutes les communes n'ayant pas adhéré à la charte, je veux arriver à restaurer la confiance, à échanger et à trouver des pistes permettant de renouer le dialogue, pourquoi pas par des réflexions communes en cœur. Le Parc a besoin de liens humains. C'est pourquoi, j'ai déjà rencontré 27 maires et j'ai été très bien accueillie : les échanges ont été riches.

*Quelles sont vos relations avec les communes de Peisey-Nancroix et Les Belleville, toutes deux signataires de la charte d'application du Parc ?*

Je suis très heureuse de voir le travail qui est réalisé entre ces communes et le Parc. Nous avançons ensemble en partageant les mêmes valeurs. Il faut faire en sorte que les relations soient « gagnant – gagnant ».

J'espère que ce sera un bel exemple pour les autres communes et que cela suscitera des envies. C'est l'occasion de montrer que cela peut marcher et que l'on a tous à y gagner.



## UN VOYAGE DE PRESSE GMF EN VANOISE, les 14 et 15 septembre 2016

GMF, société d'assurance mutualiste, a organisé, les 14 et 15 septembre 2016 à Peisey-Nancroix et dans les Belleville, un voyage de presse permettant de valoriser l'engagement de GMF dans le mécénat avec les parcs nationaux de France, en présence d'André Plaisance, maire des Belleville, Eva Aliacar, directrice du Parc national de la Vanoise, Michel Sommier, directeur des Parcs nationaux de France, et Espéranza Duval-Galache, responsable de GMF Assurances.

Ce fut l'occasion de faire un focus sur les actions et projets solidaires au service de l'intérêt de tous dans le Parc : la journée du 14 septembre était ainsi consacrée à l'accessibilité du vallon et du refuge-porte de Rosuel, ainsi qu'à la visite du sentier pédagogique de l'Orgère. Le lendemain, la délégation s'est rendue dans notre commune pour une visite du site du Plan de l'Eau et de sa promenade confort, puis à la miellerie de Klébert Silvestre, adjoint au maire des Belleville et apiculteur, pour une présentation du projet de Conservatoire de l'abeille noire.

## LE LANCEMENT OFFICIEL DE LA MARQUE ESPRIT PARC NATIONAL, le 23 septembre 2016

Lancée en 2015 au niveau national, la marque Esprit parc national a été attribuée pour la première fois en Vanoise cet été 2016 à 9 sorties de découverte, réalisées par des accompagnateurs en montagne, et à un miel. Esprit parc national reconnaît l'engagement de ces acteurs du territoire à fournir des produits et services respectueux des patrimoines et inspirés par la nature.

Elle est aussi porteuse d'un message de solidarité en privilégiant l'économie locale. Cette marque s'incarne aujourd'hui à travers de nombreux produits et services : artisanat, produits alimentaires, hébergements, restauration ou encore activités de découverte.

A l'occasion de ce lancement en Vanoise, le maire, André Plaisance, a réaffirmé son intérêt pour la marque : « La marque, j'y crois. C'est une nouvelle ouverture du Parc vers le territoire et les consommateurs. C'est quelque chose qui intéresse les personnes qui viennent en séjour mais aussi les habitants. C'est la garantie d'une qualité environnementale sur une large



gamme de produits.»

Les premiers bénéficiaires présents, deux accompagnateurs en montagne de communes voisines et Klébert Silvestre, apiculteur, ont quant à eux apporté le témoignage de leur engagement et de leurs attentes vis-à-vis de la marque.

Ces témoignages ont été suivis d'une signature de convention de partenariat entre le Parc et Ses acteurs avant d'aller déguster, en toute convivialité, différents



miels produits par Klébert Silvestre, 1<sup>er</sup> apiculteur bénéficiaire de la marque en Vanoise.



## INTERVENTION DE L'ONF DANS LA PLANTATION DU FAYET

La plantation du Fayet est située entre le village du Roux et la route départementale 117. Réalisée dans les années 80, cette plantation est composée des espèces suivantes, plantées de manière très dense : épicéas, mélèzes et pins à crochet. Elle joue un rôle très important de protection contre les avalanches.

Cette plantation est aujourd'hui fragilisée et instable : Martial Holvoet, garde forestier, en a fait le constat à son arrivée dans Les Belleville il y a 3 ans. Si les arbres ont grandi correctement les 15 premières années, ils ont ensuite poussé en hauteur et leur diamètre est resté faible : 17,7 cm en moyenne pour les épicéas et 17,3 cm pour les mélèzes. Toutes les branches situées sous une certaine hauteur sont mortes. Sans intervention aujourd'hui, un coup de vent ou de la neige abondante pourraient faire tomber les arbres : la plantation ne répondrait plus à l'objectif de protection contre les avalanches.

Après un diagnostic réalisé par Martial Holvoet et Didier Cornevin, animateur sylvicole de l'agence ONF de Savoie, plusieurs solutions ont été envisagées.

Le parti pris a été de ne pas intervenir trop brutalement et de couper entre 3 et 4 tiges autour d'arbres ciblés comme les plus gros, dans une cellule de 10 et 12 mètres. Les arbres ont été sectionnés à 1,50m, ce qui permettra de retenir la neige en hiver. Au total, entre 90 et 100 tiges ont été coupées, soit 5 à 10 % de la plantation. Les arbres ont ainsi davantage de lumière pour pousser correctement et l'impact paysager est faible. Les effets seront visibles dans 4 à 5 ans environ. Pour Martial, cette opération est enrichissante car elle permet de revenir au vrai métier de gestionnaire de la forêt. Jean-Luc Borrel, conducteur de travaux à l'ONF, a planté les premiers mélèzes dans les années 80. Couper des arbres aujourd'hui lui est plus difficile, même s'il reconnaît le bien-fondé de cette intervention ...



## LE RECYCLAGE DES DÉCHETS MOBILIERS PROFESSIONNELS, C'EST POSSIBLE

*Valdelia est une société qui assure gratuitement la collecte et le recyclage des meubles professionnels usagés en France auprès des cafés, hôtels, restaurants, collectivités, entreprises du privé, hôpitaux...*

### ➔ QUELS ÉLÉMENTS RÉCUPÈRE-T-ELLE ?

- Mobilier de bureau
- Mobilier d'agencement
- Mobilier technique et industriel

### ➔ COMMENT UTILISER LE SERVICE ?

Tout se fait simplement en ligne : évaluez le volume de votre mobilier et la solution adaptée vous sera proposée. Par exemple, mise en place d'une benne si le volume est important. Pour cela, connectez-vous sur :

**<http://www.valdelia.org/> ou contactez Valdélia à l'adresse suivante [contact@valdelia.org](mailto:contact@valdelia.org) ou au 01 46 05 97 60.**

## CONTENEURS SEMI-ENTERRÉS : *comment éviter les mauvaises odeurs ?*

L'intercommunalité a poursuivi l'implantation de conteneurs semi-enterrés à Saint-Martin-de-Belleville et au Châtelard en 2016. Vous avez sans doute constaté que certains conteneurs sont tournés ou fermés à l'aide de tiges plastiques. Ces tiges sont nécessaires pour fermer les conteneurs en période d'intersaison et

d'été quand la population est moins importante qu'en hiver. En effet, le nombre de conteneurs a été implanté pour accueillir un certain volume de déchets hivernaux. Nous vous invitons donc à ne pas enlever ces tiges utiles pour que des fonds de cuve ne persistent pas et n'entraînent pas de mauvaises odeurs.

## VOUS AVEZ ENVIE D'ÉCONOMISER SANS IMPACTER VOTRE CONFORT DE VIE ET DANS UNE DYNAMIQUE CONVIVIALE ?

*Ce défi est fait pour vous !*

L'hiver revient, les frais de chauffage aussi... Depuis quelques années, l'ASDER anime l'opération « Familles à Énergie Positive » : un défi en équipe de plusieurs familles, qui consiste, entre le 1<sup>er</sup> décembre et le 30 avril, à réduire d'au moins 8 % vos consommations d'énergie par rapport à l'hiver précédent.

Le pari n'exige aucun investissement financier. Il vous suffira d'adopter au quotidien les bons réflexes recensés dans le guide « les 100 éco-gestes » de l'ASDER : éteindre les veilles dans le salon, nettoyer régulièrement votre réfrigérateur, adapter la température selon les pièces de vie, etc.

Pour vous y aider, les conseillers de l'ASDER accompagnent les familles tout au long du défi.

**En 2014, quatre foyers bellevillois ont participé à ce défi et ont économisé 22 % sur leur facture énergie, soit une économie de l'ordre de 300 € ! Alors pourquoi pas vous ?**

*Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 novembre 2016.  
Pour toute information, contactez le service environnement au 04 79 08 94 30 ou directement l'ASDER au 04 79 85 88 50.*

## DÉCHÈTERIES : QUELQUES INFORMATIONS

### *Avez-vous déjà votre carte ?*

Si vous ne l'avez toujours pas fait, il est maintenant grand temps de vous procurer la carte d'accès à la déchèterie ! A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017, elle sera obligatoire pour déposer vos déchets.

Pour l'acquérir dès à présent, récupérez le formulaire. Pour cela, vous pouvez vous connecter sur notre site internet [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr), l'obtenir à l'accueil de la mairie ou de la déchèterie. Remplissez-le et joignez, comme demandé, les pièces justificatives et rapportez le tout directement au gardien de la déchèterie des Menuires. Vous obtiendrez sur-le-champ votre carte d'accès.

➔ **Pour toute question à ce propos, vous pouvez contacter le service environnement au 04 79 08 94 30.**

### *La déchèterie a du sens !*

Des travaux ont été réalisés cette année pour permettre une meilleure circulation au sein de la déchèterie. En effet, vous pouvez maintenant ressortir par l'arrière de la déchèterie sans avoir besoin de manœuvrer. Cela est plus confortable, notamment quand on vient avec une remorque !

En revanche, ce sens de circulation sera fermé selon les besoins de dépotage de déchets, d'évacuation des boues de station d'épuration et des bennes pleines de la déchèterie.





### L'AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DE VILLARLURIN



Cette opération a débuté en septembre 2016. Les travaux portent cette année sur la mise en souterrain des réseaux aériens et la mise en séparatif des réseaux d'eau et d'assainissement, ainsi que la reprise du busage du ruisseau dans sa partie aval. L'aménagement de l'espace public sera réalisé en 2017.

### LA RÉNOVATION D'UNE MONTAGNETTE au vallon du Lou

La montagnette située dans le vallon du Lou, en direction du lac de Pierre Blanche, menaçait de tomber en ruine. Propriété de la commune de Saint-Michel-de-Maurienne, un bail est en cours de rédaction pour définir les conditions de mise à disposition de cette montagnette à la commune des Belleville. Les travaux, réalisés par les services techniques municipaux, ont porté sur la réfection des murs, de la charpente et de la couverture du toit.

Cette réalisation s'inscrit dans la démarche de restauration du patrimoine bâti ancien de notre territoire.

### DES TRAVAUX DE DRAINAGE AU CIMETIÈRE

En raison de la présence d'eau dans le cimetière du chef-lieu, des travaux de drainage ont été réalisés et sont aujourd'hui achevés.

### LA RÉALISATION DE TROTTOIRS au chef-lieu

Les travaux de sécurisation du cheminement piétonnier au chef-lieu se terminent cet automne. Après l'achèvement de la 1<sup>re</sup> tranche portant sur la portion entre l'église et le carrefour des Grangeraias, la 2<sup>e</sup> tranche allant jusqu'au parking du Cochet est en cours de finition. La 3<sup>e</sup> tranche, de la mairie à la rue de la Combe, a débuté en septembre 2016.

### L'AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DU MARCHÉ aux Menuires

Les travaux ont porté sur la place située entre l'accès à la copropriété des Boyes jusqu'à l'entrée de la galerie de la Croisette. Ils ont consisté en la reprise de la quasi-totalité des réseaux, la pose de murets et de bordures, ainsi que la réalisation d'un nouveau revêtement de sol.

### LES TRAVAUX SUR LES RÉSEAUX D'EAU ET D'ASSAINISSEMENT

#### AU LAVASSAY

Ce chantier concerne la mise en séparatif des eaux usées et le renouvellement du réseau d'eau potable. Il a débuté en septembre 2016. La première tranche sera terminée en décembre 2016. Deux entreprises travaillent en parallèle : les sociétés Martoia et Etral.

#### A VAL THORENS

Les travaux portent sur le renouvellement du réseau d'assainissement dans la rue du Soleil, côté pistes.





## L'AMÉNAGEMENT ET L'EXTENSION DU REFUGE DU LOU

*Ce chantier avance à un bon rythme. Les deux bâtiments sont aujourd'hui clos et couverts. L'habillage des murs en pierre est réalisé à 70 %. L'aménagement intérieur a débuté avec la réalisation de l'isolation, du doublage et de la chape au sol. Les travaux de génie civil sont achevés tandis que les raccordements électriques sont en cours. Les travaux seront interrompus pendant la période hivernale.*

### RENCONTRE AVEC EMMANUEL RITZ, ARCHITECTE EN CHARGE DE CE PROJET



Emmanuel Ritz est très attaché à ce que l'architecture traduise et mette en valeur les contraintes du site, qui sont différentes selon que le projet se trouve en montagne, en ville, ou au bord d'un lac. L'architecture doit rendre lisible la spécificité du site et,

en cela, le transformer en lieu : « *le site est la caractéristique paysagère commune à tous, le lieu, c'est le rapport intime de chacun avec l'endroit où il se trouve* ».

Emmanuel Ritz se définit avant tout comme un architecte artisan. En cela, il est attaché aux matériaux qu'il entend utiliser dans les règles de l'art pour mettre en valeur les métiers d'artisan, en apportant un soin particulier au choix et à la cohérence des matières. Tel un chef d'orchestre, il doit faire jouer tous les corps de métier ensemble en veillant à ce que la partition soit respectée.

Son expérience professionnelle -il a réalisé entre autres la restructuration et l'extension du refuge de l'Arpont en Maurienne-, et son usage de la montagne à titre personnel l'ont conduit à concevoir un projet cohérent alliant, via une rigoureuse mise en œuvre de matériaux, culture traditionnelle et démarche contemporaine.

Un des enjeux était de réussir le lien entre l'ancien refuge et le nouveau. Un travail de paysagement des abords a été entrepris, de manière à intégrer naturellement les 2 volumes dans la pente et à créer un dialogue

entre les bâtiments grâce à des murets de soutènement de la terrasse qui font aussi office d'assises pour les visiteurs. Le bachal constituera également le trait d'union entre les refuges.

Une attention particulière a été portée à la ressource : les matériaux comme la pierre ont été sélectionnés en fonction de leur couleur (pas de pierres noires ou blanches) et de leur origine (schiste et gneiss, similaires aux pierres naturelles se trouvant sur le site). La pose est rustique, telle qu'elle se pratique dans l'habitat local traditionnel. La couverture du toit sera réalisée en bac acier de la couleur des lauzes (gris foncé).

L'ancien refuge, qui pourra fonctionner en autonomie l'hiver, sera composé d'un coin cuisine/séjour et d'un dortoir de 12 couchages, le tout sur un seul niveau. Un contraste sera créé entre la rudesse de l'extérieur, avec ses murs en pierre, et l'ambiance chaude, chaleureuse de l'intérieur apportée par l'habillage en bois clair. Le nouveau refuge, traité dans un esprit contemporain, sera très fonctionnel et confortable. Tout a été étudié pour le bien-être des randonneurs comme du gardien.



### LE RÉSULTAT DES ÉLECTIONS DU CONSEIL MUNICIPAL JEUNE

Ces élections ont eu lieu fin septembre 2016. 15 jeunes ont été élus pour une durée d'une année :

#### École de Praranger

- Lola Hudry
- Alexandre Renaux
- Phoebe Dalès
- Zoé Gaume

#### École de Val Thorens

- Arthur Gros
- Juliette Gros
- Naïs Mery
- Maëlle Pierson

#### École de Villarlurin

- Chloé Dussez

#### École du chef-lieu

- Vitaly Dimand
- Chloé Ransou
- Lucie Sarazin-Meilleur
- Mila Desneiges
- Zoé Mamet
- Flore Delettre

### QUOI DE NEUF DANS LES ÉCOLES ?

#### LES ÉCOLIERS DE VILLARLURIN NETTOIENT LA NATURE

Le vendredi 23 septembre dernier, équipés de chasubles et de gants fournis par les établissements Leclerc, organisateurs de cette grande journée propre baptisée "Nettoyons la nature", les 27 écoliers de Villarlurin ont eu l'occasion de mener une belle action citoyenne en nettoyant un morceau de village. Les plus jeunes de la classe maternelle se sont intéressés aux abords de l'école et de la cour de récréation. Quant aux plus âgés, c'est au stade qu'ils se sont rendus pour ramasser toutes sortes de débris oubliés hors des poubelles... Ils pourront ainsi s'adonner à leurs activités sportives sur un terrain redevenu propre.



#### UNE RENCONTRE D'ATHLÉTISME AUX MENUIRES

Le vendredi 23 septembre 2016, toutes les écoles de la vallée, de Saint-Jean-de-Belleville à Val Thorens, ont participé à cette belle rencontre sportive qui a été organisée sur la Croisette aux Menuires.



#### BELLE RÉUSSITE POUR LA FÊTE DE LA POMME À VILLARLURIN !

Comme chaque année, l'Association des Parents d'Elèves de l'école de Villarlurin a organisé, avec l'aide des Croqueurs de Pommes, une joyeuse journée sous le signe de la pomme. Jus, pâtisseries, crêpes, plateaux repas réalisés par Keeters Catering, ont été vendus à cette occasion au cœur du village, tout au long de la journée. Visiteurs d'un jour, parents, grands-parents et amis sont venus partager cette belle journée dont les bénéfices profiteront aux élèves de l'école qui ont encore de beaux projets cette année. Entre activités sportives, culturelles et classe de découverte en juin 2017, ils vont avoir l'occasion de faire d'intéressantes rencontres. Jocelyne Abondance et Vincent Roland, conseillers départementaux, Georges Danis, maire-délégué de Villarlurin, et Bouchra Ben Ariba, présidente de l'APE, en ont profité pour poser avec les enfants venus prêter main forte pour la fabrication du jus.



### LA CONTRIBUTION LOCALE ETUDIANTE (CLE)

#### A NOTER DANS VOS AGENDAS

• **9 novembre 2016** : date limite de remise des dossiers de demande d'aide

• **20 décembre 2016** : rencontre avec les étudiants bénéficiaires, à 18h à la salle des fêtes du chef-lieu

Cette aide est versée à tout étudiant, hors cursus en alternance, remplissant les conditions. Pour l'année universitaire 2016/2017, elle s'élève à 590 euros pour les étudiants inscrits hors canton de Moûtiers et à 200 euros pour ceux inscrits sur le canton de Moûtiers. Pour les étudiants suivant des cours par correspondance, l'aide est de 100 euros.

Les dossiers de demande d'aide sont à retirer en mairie ou à télécharger sur le site [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr). Ils devront être remis au plus tard le 9 novembre 2016.

*Pour connaître les modalités d'obtention de cette aide ainsi que les engagements des étudiants, nous vous remercions de consulter le site de la mairie ([www.lesbelleville.fr/jeunesse/etudiants](http://www.lesbelleville.fr/jeunesse/etudiants)) ou contacter Gachuja Jay au 04 79 08 98 06 ou [secretariat@lesbelleville.fr](mailto:secretariat@lesbelleville.fr).*

## LA SEMAINE DU GOÛT 2016, du 10 au 14 octobre 2016



Des poireaux dans les pâtes, des tomates dans les glaces... de la simplicité des produits aux plaisirs de la nouveauté, nos enfants sont allés durant une semaine à la rencontre d'une nouvelle cuisine.

Quatre restaurateurs de la commune (La Loy, O P'tit Snack, Chez Pépé Nicolas et La Fromagerie) se sont mis derrière les fourneaux avec l'aide de la dynamique équipe chargée de la restauration scolaire. Des menus inhabituels ont été concoctés : de quoi changer de l'ordinaire et régaler les papilles des bambins ...

### À PRARANGER

Les GS et CP ont cuisiné sur le thème des couleurs :

- **lundi jaune** : mousse à la mangue et crème anglaise
- **mardi vert** : velouté de petits pois
- **jeudi orange** : gâteau à la carotte
- **vendredi violet** : jus de betterave, raisin, figue, prune, myrtille

Les PS et MS ont travaillé autour du thème de la pomme et de l'album "Bon appétit Monsieur lapin". Ils ont réalisé un jus de carotte, bu du jus de pomme et de raisin et cuisiné une compote de pommes.

Les PS/MS/GS/CP de l'école maternelle de Praranger

Dans le cadre de la semaine du goût, les CM de Praranger se sont inspirés d'Astrapi, magazine auquel la classe est abonnée. Ils ont créé un restaurant chic avec mise en place d'une belle table, service soigné et menu 5 étoiles !

- **Entrée** : la verdure ensoleillée
- **Plat** : l'oeuf cot-cot-poulette
- **Dessert** : le délice aux trois saveurs
- **Boisson** : une fraîcheur mentholée

Tous les enfants présents ont bien joué le jeu, des vocations sont peut-être nées !



### À VILLARLURIN

Découverte des fruits par les maternelles avec une couleur par jour. Lundi : jaune/orange (jus frais de carotte/orange, banane, poivron, prunes...). Mardi : vert (kiwi, concombre). Jeudi : violet/rouge (figues, dattes, raisin...). Vendredi : blanc (lait d'amande fait en classe, noix de coco). Un jeu de kim (les yeux bandés, les enfants doivent retrouver le nom de l'aliment) organisé chaque jour a connu beaucoup de succès ! A noter que les fruits étaient biologiques !



### À VAL THORENS



Les chefs Benoit Deyne et Olivier Caillère sont intervenus auprès de toutes les classes pour animer des ateliers autour du goût



Découverte des fromages de Savoie en partenariat avec l'Association des Fromages Traditionnels des Alpes Savoyardes (AFTAIP)



## ASSOCIATION BELLEVILLOISE POUR L'ENFANCE : le métier d'animateur, un rôle clé auprès des enfants

*Pour mener à bien ses différentes missions, l'Association Bellevilloise pour l'Enfance (ABE) embauche 11 animateurs en hiver et 5 en été. Hélène Charreton, responsable de cette équipe, a bien voulu répondre à quelques questions concernant ce métier.*



### *Quelles sont les qualifications et qualités requises pour être animateur ?*

Le métier d'animateur est soumis à une réglementation bien stricte imposée par la direction régionale de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale. C'est pourquoi, tous les animateurs travaillant à l'ABE possèdent au minimum le BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateurs).

Sandrine Bal et Vanessa Vanquelef (les deux co-responsables respectivement sur Saint-Martin et Val Thorens) possèdent aussi le BAFD (brevet d'aptitude aux fonctions de directeurs) ce qui leur permet de coordonner les équipes ne pouvant pas être sur les deux sites à la fois.

Les animateurs sont affectés principalement aux centres de loisirs/périscolaires/TAP mais peuvent aussi être amenés à intervenir sur les crèches. C'est pourquoi, certains sont aussi diplômés du CAP Petite Enfance.

Un animateur doit faire preuve d'une créativité et d'une imagination sans borne pour proposer des animations à la fois ludiques et adaptées au public. Il doit sans cesse renouveler ses propositions pour ne pas se lasser. Animer un groupe nécessite de l'énergie !

Les équipes en place sont motivées, dynamiques et professionnelles du fait de l'expérience acquise, mais aussi grâce à leurs compétences variées (sportives, artistiques...), qui ont permis de créer une complémentarité entre chacun et, donc, de varier les propositions d'activités. Le métier d'animateur est avant tout une réelle vocation et tous aiment travailler avec et pour les enfants.

### *Quelles sont leurs missions ?*

Les animateurs ont un rôle clé auprès des enfants. Leurs missions sont d'accueillir les enfants en toute sécurité, de respecter leur rythme et d'organiser la mise en place des activités adaptées à leurs besoins.

L'équipe d'animation veille en permanence à garantir la sécurité physique, morale et affective des enfants, elle donne des limites et instaure au mieux un cadre rassurant dans chacune des structures d'accueil.

Enfin, les animateurs ont également un rôle d'information auprès des parents, en prenant le temps de parler de leur enfant, de les écouter et de répondre à leurs questions. Un temps de rencontre en début de la saison est prévu afin de présenter le fonctionnement et les équipes encadrantes. En fin de saison, une manifestation (spectacle, grand jeu...) permet à tous, animateurs, parents et enfants, de passer un moment convivial.

### *Comment s'organise leur travail ?*

Mensuellement, des réunions d'équipe sont programmées afin d'élaborer les projets d'activités et de travailler sur le sens que l'on veut donner aux actions qui vont être mises en place. Ces temps de concertation permettent aussi aux équipes d'animation d'échanger sur les éventuels problèmes rencontrés, humains ou matériels, et d'avoir un regard critique sur leur pratique professionnelle.

En accueil de loisirs, nous proposons des activités manuelles, sportives, culturelles (dès que possible), ayant toutes un lien entre elles qui découlent du choix d'un thème.

Pendant l'accueil périscolaire, pour les primaires, nous avons pour objectif d'aider l'enfant à organiser au mieux la gestion de son temps de travail scolaire, afin de trouver une certaine autonomie et d'acquérir une méthodologie de travail. La communication avec les équipes enseignantes des écoles est très précieuse, car elle est riche de conseils et de méthodologie. Une réelle continuité entre l'école et l'accompagnement scolaire existe dans notre action.

L'accueil périscolaire pour les enfants en maternelle est, quant à lui, un temps de transition aménagé (jeux, lecture, dessin...) entre l'école et la maison ce qui permet à l'enfant de vivre en douceur le départ de l'école et le retour à la maison. Pendant les temps d'activités périscolaires (TAP), des activités sportives, manuelles ou encore des jeux sont proposées dans les 3 groupes scolaires. Les activités mises en place peuvent varier d'une école à l'autre en fonction des animateurs en place et des espaces utilisés.

Les animateurs disposent de nombreuses ressources en interne, mises à jour régulièrement, qu'elles proviennent de la réglementation en vigueur, d'articles de presse ou de sites Internet. Des informations sont également transmises par la Direction départementale jeunesse et sport. Nous pouvons faire appel à un référent à Chambéry si besoin.

### *Quelles sont les difficultés de ce métier ?*

La principale difficulté du métier d'animateur, c'est la capacité d'adaptation à l'évolution de notre société et donc de répondre de façon raisonnable aux demandes et aux besoins des enfants et des parents.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : des milliers de ressources numériques accessibles depuis votre canapé !

Le service E-Medi@s est proposé par Savoie-Biblio dans le cadre du Plan de développement de la lecture publique. Il permet aux lecteurs d'accéder au portail de Savoie-Biblio depuis leur domicile, en proposant un accès gratuit aux ressources numériques suivantes :

- Presse en ligne : plus de 8 000 sources (presse TV-radio, médias sociaux, études-rapports, répertoires), du feuilletage (espace PDF), de la recherche documentaire simple et avancée.
- Auto-Formation : plus de 2 600 cours gratuits répartis en 6 catégories. Tous niveaux d'apprentissage.
- Vidéo à la demande : 562 films au 31 juillet 2016, de la fiction, du court métrage, des séries et des films d'animation pour tous les âges.

Une ouverture sur le monde encore plus vaste qui offre aux usagers le plaisir d'apprendre ou de se divertir depuis leur domicile.

Toutes les personnes intéressées par ce service numérique sont

invitées à la bibliothèque pour une inscription et une découverte de l'accès gratuit.

**Rappel des horaires d'ouverture de la bibliothèque :**

- **Lundi** : de 15h à 18h30
- **Mercredi** : de 9h à 12h et de 15h à 18h30
- **Vendredi** : de 15h à 18h30



## UN PIQUE-NIQUE SOUS LE SOLEIL POUR LE CLUB « LES MYOSOTIS »

Jeudi 1<sup>er</sup> septembre 2016, le soleil était au rendez-vous pour la journée pique-nique organisée par le Club Les Myosotis. Dès 9h30, plus de 20 personnes empruntaient le sentier de la Gittaz, histoire de dérouiller les « vieux os », d'admirer le panorama et d'ouvrir les appétits. Car, pendant ce temps, les non marcheurs installaient le pique-nique dans la belle salle de Villarenger, mise à leur disposition par la commune.

Après le repas, plusieurs équipes ont joué aux boules, d'autres aux cartes, tandis que certains se promenaient aux alentours du village. De l'avis de tous, c'était une bien agréable journée, fort sympathique.



## ESPACE SAISONNIERS : une offre de formation à l'automne 2016

**3 semaines pour réussir votre saison 2016/2017 !**

AGEFOS PME Savoie, GRETA Savoie, INSEEC Entreprises et l'Espace Saisonniers proposent une formation professionnalisante aux futurs saisonniers. Cette action a pour objectif de former tout demandeur d'emploi ayant peu ou pas d'expérience de travail en saison à l'exercice des métiers du tourisme. La formation portera sur les thèmes suivants : connaissance du patrimoine local, relation clients, anglais touristique, russe touristique, culture numérique.

Conditions à remplir : être demandeur d'emploi, maîtriser l'anglais (niveau scolaire), avoir projet validé par Pôle Emploi, Mission Locale Jeunes et Cap Emploi. Possibilité de maintien de votre indemnisation Pôle Emploi et d'une prise en charge du coût de la formation.

**DATES :**

- 26 octobre au 15 novembre 2016 à Val Thorens
- 2 au 22 novembre 2016 aux Menuires

Plus de renseignements et inscription auprès de l'Espace Saisonniers : **04 79 00 22 11 ou 04 79 00 23 20.**

**HORAIRES D'OUVERTURE**

- ➔ **Jusqu'au 31/10/2016 : lundi et mercredi (Les Menuires), mardi et jeudi (Val Thorens), vendredi (à la mairie sur rendez-vous)**
- ➔ **Du 2/11/2016 au 21/04/2017 : du lundi au vendredi aux Menuires, à Val Thorens et à la mairie (sur rendez-vous).**



## ZOOM SUR UNE ASSOCIATION : le Tee des Belleville

### Revenons en arrière...

En octobre 1999, les golfeurs de la vallée se réunissent et fondent l'association du Tee, dont l'objectif est de présenter et de soutenir la création d'un parcours de golf dans la vallée. Le premier président est Raymond Sollier. Une étude préalable prévoit la réalisation d'un golf au site des Isles, près de Saint-Marcel. En octobre 2004, Gérard Galuchot est nommé président. Il relance ce projet et un déplacement est organisé sur le terrain de Corrençon, avec des élus sensibilisés notamment par les aspects environnement, utilisation des ressources, cheminements promeneurs, aspects paysagers, etc. Le projet est bien avancé aujourd'hui et devrait être réalisé en plusieurs étapes et en plusieurs endroits :

- le practice : il permet l'apprentissage et l'entraînement.
- le parcours compact de type pitch and put : pour jouer, se perfectionner, et pour les débutants se mettre en situation !
- le parcours homologué, 9 trous.

Cet équipement complet représente un complément d'activités sur le bas de vallée et s'adresse aux enfants, aux locaux et aux touristes bien sûr. A noter qu'il pourrait être utile en début et en fin de saison d'hiver en cas de conditions météorologiques exceptionnelles, ce que nous ne souhaitons pas !



### Le TEE aujourd'hui

Nous sommes 52 licenciés et une soixantaine de sympathisants. Nous sommes affiliés à la fédération départementale. A ce titre, nous délivrons les licences et participons aux compétitions du comité Savoie. Malgré le fait que le calendrier ne nous permette pas d'être présent à toutes les compétitions, grâce à une équipe dynamique et sportive, le Tee s'est classé 5<sup>e</sup> en 2014 et 2<sup>e</sup> en 2015 !

Nous sommes connus et reconnus de tous les golfeurs de la région, notamment par l'organisation d'un grand prix qui se déroule sur le terrain de Méribel. Cette compétition officielle, inscrite au calendrier, est très prisée notamment pour le côté sportif, l'ambiance conviviale, la réception de qualité (à cette occasion nous remercions

la commune ainsi que l'ESF), la remise des prix avec des dotations exceptionnelles que l'on doit aux sympathisants (restaurateurs, hébergeurs, commerçants, services...). C'est notamment grâce à eux que nous devons la notoriété de ce grand prix, encore merci.

### Le TEE demain

Dès l'instant où les installations auront vu le jour, nous envisageons de proposer des initiations aux enfants et aux débutants de la vallée, ainsi que la création d'une école de golf. Un calendrier sportif sera proposé pour représenter le Tee sur les diverses compétitions. En attendant, tous les golfeurs qui souhaitent nous rejoindre sont invités à prendre leurs licences au Tee dès le printemps prochain.

Galuchot Gérard – Tél. 06 61 28 90 39

## NOUVELLES TECHNOLOGIES

### UNE NEWSLETTER COMMUNALE

**Vous souhaitez recevoir par courriel des informations ponctuelles sur l'actualité de notre commune ?**

N'hésitez pas à vous abonner à la newsletter à partir de la page d'accueil du site Internet [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr) (onglet en haut à droite).

### UN SYSTÈME D'ALERTE EN CAS DE RISQUES MAJEURS

Nous vous rappelons que la commune Les Belleville a mis en place un système d'alerte à la population, rapide et efficace, capable de lancer des alertes par le biais de différents médias (SMS, téléphone, courriel, fax).

Nous vous conseillons vivement de vous inscrire à ces alertes directement depuis le site Internet [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr). Nous vous recommandons de créer une fiche par personne et de bien renseigner :

- votre numéro de portable qui est aujourd'hui l'un des moyens les plus efficaces d'information (taux de lecture supérieur à 95 %) ;
- votre adresse postale complète : noms de rues si existants, villages et quartiers dans les stations des Menuires et Val Thorens. Celle-ci nous permettra de sélectionner des zones à contacter en cas de besoin ;
- votre courriel.

Ces données sont strictement confidentielles et ne seront en aucun cas communiquées à des tiers.

### LA 4G EST ARRIVÉE DANS LA COMMUNE : que faire en cas de brouillage ?

Les pouvoirs publics et les opérateurs mobiles mettent en place un dispositif permettant de faire cesser rapidement les éventuels brouillages. Les villages situés dans le secteur du relais du Châtelard peuvent être concernés. En cas de brouillage de la réception de la TNT, quelques actions très simples vous seront demandées pour déclencher l'intervention visant à faire cesser le brouillage :

- **dans un immeuble (réception TNT collective) :** le téléspectateur alertera son syndic (ou se munira de son numéro de syndic) qui prendra contact avec le centre d'appel de l'AFNR (Etablissement public de l'Etat) au 09 70 818 818 (du lundi au vendredi de 8h à 19h, prix d'un appel local) ou <http://www.recevoirlatnt.fr/>
- **dans une maison (réception TNT individuelle) :** le téléspectateur téléphonera à un centre d'appel dédié au 09 70 818 818 (du lundi au vendredi, de 9h à 19h – prix d'un appel local) ou <http://www.recevoirlatnt.fr/>

Un antenniste vous contactera (ou votre syndic) pour une prise de rendez-vous. Une liste d'antennistes labellisés est établie par les opérateurs mobiles avant tout déploiement dans une zone géographique.

# L'AGENDA DE L'AUTOMNE

## NOVEMBRE

- 8 • **Bilan Santé**, à Val Thorens (forum Joseph Fontanet)
- 8 • **Opération promotionnelle 3 Vallées Party**, à Londres
- 11 • **Cérémonie du 11 novembre 1918**, devant le monument aux Morts de Villarlurin
- 13 • **Cérémonie du 11 novembre 1918**, devant le monument aux Morts de Saint-Martin
- 15 • **Opération promotionnelle 3 Vallées Party**, à Paris
- 17 → 20 • **Opération promotionnelle Saint Germain des Neiges**
- 18 • **Formation « Sauveteur Secouriste du Travail (SST) - Formation Initiale »**, à Val Thorens
- 18 • **Opération promotionnelle 3 Vallées Party**, à Lyon
- 19 • **Repas moules-frites/huîtres de l'Association Bellevilloise pour l'Enfance**, à 19h à la salle des fêtes de Saint-Martin
- 26 • **Ouverture de la station de Val Thorens | Journée des Restos du Coeur**, à la salle des fêtes de Saint-Martin
- 26 & 27 • **La Grande Première**, à Val Thorens
- 28 • **Don du sang**, de 8h à 11h à la salle des fêtes de Saint-Martin
- 29 • **Bilan santé**, aux Menuires (salle Léo Lacroix)

## DÉCEMBRE

- 2 → 4 • **Trophée Andros**, à Val Thorens
- 6 → 10 • **Audi FIS Coupe du Monde de Ski Cross**, à Val Thorens
- 10 • **Ouverture des stations des Menuires et de Saint-Martin**
- 10 → 16 • **Ski and Boarderweek**, à Val Thorens
- 7 → 11 • **RMC SPORT GAMES**, aux Menuires
- 17 → 24 • **La Magie de Noël**, à Val Thorens
- 18 → 25 • **Noël magique**, aux Menuires et à Saint-Martin
- 22 • **Concert d'ouverture de la saison musicale**, à Val Thorens
- 29 • **Concert Musique Classique et Jazz**, à Val Thorens
- 31 • **Nouvel An**, aux Menuires et à Saint-Martin
- **Nouvel An : show pyrotechnique pharaonique**, à Val Thorens

## COUPE DU MONDE DE VTT TRIAL

9 et 10 juillet 2016



Un temps magnifique et un public en nombre s'est déplacé pour cette épreuve de Coupe du Monde, qui se déroulait au cœur des Menuires.

Les zones de trial, très originales et conçues par les services techniques de la mairie, ont été très appréciées du public et des compétiteurs. La qualité d'organisation de cet événement a été saluée par l'UCI.



①

## RENCONTRE DE LA BIÈRE ARTISANALE

30 et 31 juillet 2016

Pour cette seconde édition, la fête de la bière a connu un vif succès : 9 brasseurs étaient présents samedi 30 et dimanche 31 juillet sur la place du chef-lieu.



②

## COURSE CYCLISTE LA BOURGUI

31 juillet 2016

120 coureurs ont pris le départ de cette édition sous la pluie... Julien Lodolo remporte le grand parcours en 4h53.



## VT SUMMIT GAMES

5 au 12 août 2016

La première édition des VT Summit Games, du 5 au 12 août 2016, a réuni plus de 1 000 personnes autour d'épreuves aussi variées que passionnantes. Les désormais traditionnels kilomètre vertical de Caron et marche ludique ont encore tenus toutes leurs promesses avec, en prime, une météo de rêve. Les 160 concurrents du trail 12 km ont confirmé que Val Thorens propose le terrain de jeu idéal. Le Crazy Cross, concept inédit de courses d'obstacles sous forme de plusieurs sprints, malgré un temps médiocre, laisse entrevoir un événement qui va devenir incontournable ! Les ateliers et conférences sur le trail, la forme, la cuisine diététique ont affiché presque complets et ont montré l'intérêt de tous pour le bien-être et les performances, sans forcément devoir être trop stricts.

- Rendez-vous en 2017 du 4 au 11 août, avec 2 nouveautés : nouveau parcours trail de 25km + nouveau parcours pour la marche ludique !



③



④



③

### 3<sup>e</sup> ENDURO DES BELLEVILLE

14 août 2016

Cette course de VTT sous forme de spéciales a trouvé son public. Carton plein cette année avec 150 inscrits dès début août. Nouveau : une street race le samedi en fin de journée, dans les escaliers et cheminements de Saint Martin. Un beau spectacle !

④

### JOURNÉE PORTES OUVERTES À L'AÉROCLUB DE SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

3 septembre 2016

C'est sous un beau soleil automnal qu'Henri Balas, président de l'aéroclub qui passe aujourd'hui le relais à Marc Bellier, a organisé une journée découverte sur le site de l'Arpette. Une visite guidée des avions était proposée à cette occasion.





5

## VAL THORENS vous présente...

6

Restauration sur place



### Péclet en fête

*c'est la Guinguette*

★ **13 JUILLET & 14 AOÛT** Centre Sportif Place Péclet  
de 15h à 22h

Concours déguisement "Guinguette"  
Jeux en bois & guinguette

### Grandes Braderies

**24 JUILLET** ★

de 10h à 19h - Place Péclet  
Jeux de société en famille  
Concours de pétanque  
Scènes musicales de Bruno & Valérie

**7 AOÛT** ★

de 10h à 19h - Place Caran  
Mini ferme & découverte du marché



7

5

### COURSES DE VTT À L'AMÉRICAINNE AUX MENUIRES ET À SAINT-MARTIN

15 juillet, 12 et 21 août 2016

Les sportifs et fans de VTT se sont donnés rendez-vous cet été, pour disputer les courses à l'américaine, un relais en binôme sur un parcours allant de 3 à 7 minutes selon la catégorie.

6

### PECLET EN FÊTE

13 juillet & 14 août 2016

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, la place de Péclet s'est transformée en une vaste guinguette où concours de pétanque, course de danses, braderie, jeux en bois, village accueil ont créé une ambiance fantastique de convivialité avec, en bouquet final, un superbe feu d'artifices.

7

### UNE RÉCEPTION EN L'HONNEUR DE ROBERT BURDIN

18 août 2016

Robert Burdin a quitté ses fonctions de directeur du club des sports des Menuires le 24 août 2016. Une réception était organisée en son honneur le 18 août 2016, en présence du maire, André Plaisance, entouré d'élus, du président du club, Nicolas Fressard, des membres du conseil d'administration, des entraîneurs, des responsables de services de la station des Menuires, ainsi que des partenaires de la station.

André Plaisance et Nicolas Fressard ont tous deux salué le travail accompli de Robert depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2011, date de sa prise de fonction. Il s'est en effet pleinement investi dans les nombreuses missions qui lui ont été confiées : gestion des équipes de compétitions, avec de bons résultats qui classent Les Menuires parmi les premiers clubs sportifs, organisation de manifestations (championnat de France de ski, championnat de France de roller-ski, coupe d'Europe...), gestion du stade de slalom, suivi des travaux des nouveaux locaux du ski-club, etc. Robert quitte aujourd'hui Les Menuires pour un poste de coordinateur de la section haut niveau du lycée de Saint-Michel-de-Maurienne.





8



9



10

8

### LA FÊTE DU 15 AOÛT À SAINT-MARTIN

Le soleil a permis de profiter de cette belle journée riche en animations : le matin, messe au sanctuaire Notre Dame de la Vie ; l'après-midi, festivités au cœur du village avec cette année la présence de Jean-Michel Mattei (one man show comique).

9

### FESTIVAL DES SOSIES

3 août 2016

Pour son 10<sup>e</sup> anniversaire, le Festival des Sosies 2016 a sorti le grand jeu en se parant de plumes. Le thème « les Revues Parisiennes » a enchanté les 1500 spectateurs qui n'ont de repos que pendant la pause entre la 1<sup>re</sup> partie, La Cave aux Chansons, magistral hommage au Paris des années 60 et le spectacle cabaret !

10

### FÊTE DU PLAN DE L'EAU

21 août 2016

Cette édition 2016 était une vraie réussite, avec un record de participation et une foule d'activités et d'animations axées sur les richesses de l'environnement naturel : exposition sur la faune et la flore, visite de la zone humide des Bruyères par un garde-moniteur du Parc national de la Vanoise, découverte de produits du terroir, stands sur le tri sélectif, sur l'eau, course en VTT, jeux en bois...



# CELA S'EST PASSÉ DANS LES BELLEVILLE

## JOUR DE LA NUIT

23 septembre 2016



Cette 8<sup>e</sup> édition avait pour thème le brame du cerf. Une cinquantaine de personnes ont répondu présents à l'invitation lancée par les services de la mairie, en partenariat avec le Parc national de la Vanoise. Au programme : la projection du film "Cernunnos" de Delphine Persyn, film poétique ayant reçu le Prix du public au festival de courts métrages de nature en 2012. Les participants se sont ensuite rendus dans la vallée des Encombres, près des Priôts, pour écouter le brame du cerf. Sous un beau ciel étoilé, deux contes ont été narrés par Henri, sollicitant l'imaginaire des petits comme des grands. . .

## REMISE DE MÉDAILLE POUR GEORGES DANIS

14 octobre 2016

Georges Danis, maire-délégué de notre commune, s'est vu décerner la médaille d'honneur du travail pour ses 20 ans de service effectués au sein de l'usine Carbone Savoie. C'est André Plaisance, maire des Belleville, qui lui a officiellement remis cette médaille d'argent, en présence de M. Vincent Vitart, directeur du site de Notre Dame de Briançon.



*Les*  
**Belleville**

## COMMUNE LES BELLEVILLE

Tél. : 04 79 08 96 28

Fax : 04 79 08 90 01

[www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr)

Courriel : [mairie@lesbelleville.fr](mailto:mairie@lesbelleville.fr)

## PROCHAINES PUBLICATIONS MUNICIPALES :

Belleville Info n° 94 : hiver 2016/2017

Lettre des Belleville n° 54 : mars 2017

Document édité par la Mairie des Belleville

Conception et réalisation : Commission Information et Communication

Photos : Mairie des Belleville - OT Les Menuires - OT Val Thorens - Ecoles primaires - ABE - Club Les Myosotis

Document imprimé sur papier recyclé en 2 000 exemplaires, en octobre 2016

Création graphique : Atelier Confiture Maison - Albertville

Impression : Couleurs Montagne - Chambéry